



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

97-е пленарное заседание

Четверг, 16 февраля 2012 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н ан-Насер..... (Катар)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Куинлан (Австралия), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

Пункт 138 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/66/668/Add.2)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы в соответствии с установившейся практикой привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/66/668/Add.2, в котором Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что после опубликования его писем, содержащихся в документах A/66/668 и A/66/668/Add.1, Маршалловы Острова произвели необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, содержащуюся в этом документе?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы также сообщить членам Ассамблеи о том, что после опубликования документа A/66/668/Add.2 Судан и Федеративные Штаты Микронезии произвели необходимые платежи для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Эта информация будет отражена в документе A/66/668/Add.3, который будет опубликован позднее.

Пункт 34 повестки дня

Предотвращение вооруженных конфликтов

Проект резолюции (A/66/L.36)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи, что прения по пункту 34 повестки дня и его подпункту (а) состоятся позднее. О дате их проведения будет объявлено дополнительно.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Слово имеет представитель Сирийской Арабской Республики, который выступит по порядку ведения заседания.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Как известно членам Ассамблеи, в понедельник, 13 февраля, Председатель Генеральной Ассамблеи созвал пленарное заседание (см. A/66/PV.95) по пункту 64, озаглавленному «Доклад Совета по правам человека», в связи с так называемыми «событиями в Сирии». Тогда мы обратили внимание Председателя Генеральной Ассамблеи и государств-членов на то, что созыв этого заседания противоречит установившейся практике и положениям резолюции 65/281 об обзоре деятельности Совета по правам человека (A/66/53/Add.2). Мы напрасно призывали Председателя Генеральной Ассамблеи запросить независимое юридическое заключение, что позволило бы нам не допустить создания серьезного прецедента, который может привести к значительному числу нарушений Генеральной Ассамблеей правил процедуры и положений собственных резолюций.

На том заседании было объявлено о представлении проекта резолюции (A/66/L.36), касающегося ситуации в Сирии. Однако сегодня мы видим, что этот проект резолюции представлен по еще одному пункту повестки дня, а именно пункту 34, озаглавленному «Предотвращение вооруженных конфликтов» — совершенно иному пункту, отличающемуся от того, по которому проводилось предыдущее заседание. Мы напоминаем, что некоторые западные государства заявляют о том, что события в Сирии следует обсуждать либо в рамках пункта 36 повестки дня — «Положение на Ближнем Востоке», либо в Совете Безопасности или Генеральной Ассамблее.

Исходя из вышесказанного, как представляется, явно удручает то, что сирийский вопрос должен рассматриваться в течение 10 дней по трем совершенно разным пунктам повестки дня. Это, несомненно, свидетельствует о том, что в принципе Сирия является мишенью. Нет никаких других причин для этой путаницы в плане процедурных вопросов и явных нарушений правил процедуры.

Эта путаница ставит под угрозу авторитет Генеральной Ассамблеи именно сейчас, когда она занимается решением важных вопросов, касающихся суверенитета государств-членов. Наша страна понимает важность обеспечения прозрачности

и объективности в работе Генеральной Ассамблеи с точки зрения принципа, а не потому, что речь идет о связанном с Сирией вопросе. Поэтому мы хотели бы просить Председателя дать четкие разъяснения по этим процедурным вопросам, прежде чем мы продолжим свою работу, в целях обеспечения четкого и точного понимания норм.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, существует практика созывать в Генеральной Ассамблее пленарное заседание для того, чтобы можно было рассмотреть любое представленное государством-членом или группой государств-членов предложение по любому пункту повестки дня. Авторы, разумеется, представили на наше рассмотрение проект резолюции по пункту 34 (а) повестки дня, и я хотел бы предложить продолжить нашу работу на этой основе.

Слово имеет представитель Йемена, который выступит по порядку ведения заседания.

Г-н ас-Саиди (Йемен) (*говорит по-арабски*): Наша делегация была удивлена прозвучавшей сегодня ссылкой на статью 19 Устава Организации Объединенных Наций. Это является проблемой для нас, и я просто хотел сообщить об этом Председателю.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Это будет должным образом принято к сведению.

Слово имеет представитель Египта для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/C.1/66/L.36.

Г-н Махмуд (Арабская Республика Египет) (*говорит по-арабски*): Сегодняшнее заседание проводится в свете чрезвычайно сложной ситуации, сложившейся в братском арабском государстве, где происходит недопустимо серьезная эскалация актов насилия, которую осуждают Лига арабских государств, Организация Объединенных Наций и международное сообщество, потребовавшие немедленно прекратить ее. От имени Группы арабских государств мы вновь заявляем о своем абсолютном неприятии применения насилия в отношении гражданских лиц, чем бы оно ни объяснялось. Мы требуем, чтобы правительство Сирии прислушалось к требованиям сирийского арабского народа и выполнило их.

Остановить кровопролитие и положить конец страданиям братского сирийского народа — это первоочередная задача нынешней программы действий Лиги арабских государств. По этому вопросу принято множество резолюций; к числу последних из них относится резолюция, которая была принята Советом министров Лиги арабских государств 12 февраля.

Сегодня Лига подчеркивает необходимость незамедлительного, полного и добросовестного выполнения всех положений арабского плана действий, который является единственным и идеальным путем реализации законного стремления сирийского народа к свободе и демократии в рамках широкого политического процесса, осуществляемого самими сирийцами в условиях свободы от насилия, страха, запугивания и экстремизма. Мы вновь подчеркиваем примат арабского урегулирования под эгидой арабских стран, наше неприятие военного вторжения в Сирию и нашу приверженность сохранению единства и территориальной целостности Сирии.

Во исполнение резолюции Совета Лиги арабских государств от 12 февраля, в которой Лиге поручено вынести представить в Генеральной Ассамблее проект резолюции, отражающий арабскую инициативу и другие соответствующие решения Лиги, Группа арабских государств представила проект резолюции A/66/L.36 о ситуации в Сирийской Арабской Республике по пункту 34 повестки дня, озаглавленному «Предотвращение вооруженных конфликтов». Лига приняла во внимание взаимосвязь между этим проектом резолюции и подпунктом (а) данного пункта повестки дня, озаглавленным «Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов». Мы считаем, что этот принцип лежит в самой основе инициативы Лиги, которая по своей сути направлена на поиск мирного урегулирования сирийского конфликта.

В данном проекте резолюции принимаются во внимание все основные аспекты мирного урегулирования сирийского кризиса, как они отражены в арабском плане действий от 2 ноября 2011 года, в резолюции Совета министров Лиги от 22 января и в последней резолюции от 12 февраля. Эти инициативы и усилия арабских государств встретили беспрецедентную поддержку и признание на

международной арене. Авторами данного проекта резолюции стали около 70 государств — членов Организации Объединенных Наций. Лига арабских государств и все авторы проекта надеются на то, что он будет принят сегодня консенсусом, что станет демонстрацией единой позиции международного сообщества, отражением серьезности событий в Сирии и подтверждением полной поддержки усилий Лиги арабских государств, которые являются единственными приемлемыми для всех рамками.

Основываясь на этом, делегация Египта от имени Группы арабских государств и всех авторов проекта резолюции, представленными в Нью-Йорке, призывает сегодня все государства-члены сплотить свои ряды и четко заявить о своей поддержке сирийского народа, проголосовав за арабский проект резолюции о ситуации в Сирии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/66/L.36.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Ботнару (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): В связи с проектом резолюции A/66/L.36 я хотел бы в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи официально представить от имени Генерального секретаря следующее заявление о финансовых последствиях.

В пункте 11 данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея

«просит в этой связи Генерального секретаря и все соответствующие органы Организации Объединенных Наций оказывать Лиге арабских государств содействие в ее усилиях как путем предоставления добрых услуг, направленных на мирное урегулирование сирийского кризиса, включая назначение Специального посланника, так и путем оказания технической и материальной помощи в консультации с Лигой арабских государств».

По оценкам, на первые полгода двухгодичного периода 2012–2013 годов для поддержки усилий Лиги арабских государств как путем оказания добрых услуг, направленных на содействие

мирному урегулированию сирийского кризиса, включая назначение Специального посланника, так и путем предоставления материально-технической помощи потребовались бы дополнительные ресурсы в размере 900 000 долл. США.

Эти потребности могут быть профинансированы за счет использования предоставленных Генеральному секретарю в резолюции 66/249 полномочий на принятие обязательств в отношении деятельности, которую Генеральный секретарь определяет как деятельность, связанная с поддержанием мира и безопасности. Любые дополнительные потребности предлагается профинансировать из выделяемых на специальные политические миссии средств, утвержденных Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2012–2013 годов в докладе Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам, изъявившим желание выступить по мотивам голосования до голосования, я хотел бы напомнить о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): В настоящее время Сирия работает над тремя важными вопросами. Первый — это наш постоянный и неотложный отклик на справедливые требования сирийского народа в отношении реформы. Для этого ускоренными темпами осуществляется всеобъемлющая программа реформ. Уже одно это полностью отвечает, по своей сути, на вопросы, поднятые в заявлении моего коллеги — представителя Египта — при представлении проекта резолюции A/66/L.36. Различие между моим кратким описанием этого вопроса и полным заявлением, с которым выступил мой египетский коллега, заключается в политическом послыше. Сразу же остановлюсь на этом подробнее.

Мы отмечаем, что решение о принятии нового проекта конституции Сирии будет приниматься на основе прямого общенационального референдума через десять дней, 26 февраля. Проект конституции предусматривает создание современного, демократического сирийского государства, служащего своим гражданам и основанного на верховенстве права и равенстве всех граждан, политическом плюрализме, разделении властей, защите общественных

свобод и демократическом управлении через выборы. Эти чрезвычайно важные положения являются ответом на подлинные требования и чаяния народа: как представителей большинства, так и сторонников оппозиции.

Во-вторых, мы будем продолжать призывать к скорейшему проведению добросовестного национального диалога между всеми сирийцами, которым безразличны безопасность и будущее своей страны, независимо от их политической идеологии и политических взглядов. Это единственный способ урегулировать болезненные процессы в Сирии, реализовать чаяния сирийского народа и сохранить престиж нашей страны как серьезного игрока в нашем регионе и в арабском мире.

Мы приветствуем все искренние усилия в поддержку этого всеобъемлющего национального диалога, в том числе предложение России провести его в Москве. Мы обращаемся ко всем государствам-членам с просьбой призвать национальную сирийскую оппозицию принять участие во всеобъемлющем национальном диалоге. Мы также призываем страны, которые подталкивают оппозицию к тому, чтобы не участвовать в национальном диалоге, воздержаться от этих попыток и убедить оппозицию дистанцироваться от вооруженных террористических группировок, которые выбрали новый путь к реформам посредством уничтожения нефтепроводов и газопроводов, железнодорожных путей, убийств и насилия в отношении сотрудников государственных и частных учреждений и имущества.

В-третьих, мы будем продолжать выполнять обязанности и функции сирийского государства и защищать сирийский народ и его интересы, поддерживая стабильность страны и безопасность ее граждан перед лицом терроризма и актов насилия со стороны вооруженных группировок, в соответствии с международным правом и законодательством Сирии. Ни одна страна не может согласиться с присутствием вооруженных террористических группировок на своей территории или позволить им осуществлять нападения на свои учреждения, частное и государственное имущество, гражданских лиц или военнослужащих.

Мы испытываем чувство глубокой обеспокоенности по поводу реальных намерений авторов проекта резолюции, в частности их агрессивной политической кампании и кампании, развернутой

в СМИ, против Сирии; оказания ими комплексной материально-технической, финансовой и политической поддержки вооруженным террористическим группировкам; и предоставления им возможности выступать в международных форумах. Эти страны с самого начала нынешних событий отрицали существование вооруженных террористических группировок. Заявляя о своем стремлении спасти жизнь сирийцев, не допустить кровопролития и урегулировать кризис в Сирии мирными средствами, они поспешили ввести односторонние санкции в отношении сирийского народа вне рамок международной законности, которые затрагивают их повседневную жизнь. Они также разорвали отношения с Сирией без каких-либо оснований.

Все это четко показывает, что у них нет ни малейшего желания осуществлять реформы или реализовать предложение на основе мирного диалога. Вместо этого они являются важной частью нынешних проблем и кризиса. Мы призываем их с этой трибуны прекратить вмешательство во внутренние дела Сирии и не подливать масла в огонь насилия и межконфессиональной вражды между всеми сирийцами без исключения, включая оппозицию.

Представленный нам проект резолюции является прекрасным примером предвзятого подхода и не имеет ничего общего с событиями в Сирии. Его авторы отвергли все согласованные поправки к проекту, в том числе предложение в адрес оппозиции дистанцироваться от вооруженных группировок. Это само по себе все объясняет. Они вовсе не намерены возложить какую-либо ответственность на вооруженные террористические группировки за совершение террористических нападений на гражданских лиц и государственные учреждения; они даже не стремятся осудить эти нападения, в том числе нападения террористов-смертников в Дамаске и Алеппо. Они отказываются сделать ссылку на исключительную ответственность сирийского государства за защиту своих граждан от этих нападений. Они игнорируют серьезные реформы, осуществляемые в Сирии, в том числе новый проект конституции.

Кроме того, в проекте резолюции упоминаются решения и резолюции, которые являются несбалансированными и приведут лишь к усугублению кризиса. Резолюции, принятые Лигой арабских

государств, нарушают суверенитет Сирии, гарантированный в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, всеми международными нормами и международным правом. Я хотел бы привести пункт 9 последней резолюции, принятой Лигой арабских государств, о чем говорится в проекте резолюции. Эта резолюция призывает членов Лиги «предоставлять [сирийской оппозиции] все виды политической и материальной поддержки». Этот пункт является явным официальным предложением предоставлять материально-техническую поддержку и оружие вооруженной оппозиции и призывает ее продолжать свои террористические нападения в Сирии, включая нападения террористов-смертников, которые привели к гибели сотен гражданских лиц в Дамаске и Алеппо. Это те самые вооруженные террористические группировки, которые официально поддержали эти нападения по спутниковым каналам Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ) и его СМИ, которым будет предоставлена вся материальная поддержка в соответствии с резолюцией Лиги арабских государств.

Я с глубоким сожалением должен заявить, что никогда в моей профессиональной жизни в области многосторонней дипломатии я не слышал об аналогичной резолюции, принятой какой-либо международной, правительственной или региональной организацией, с призывом к оказанию поддержки вооруженным группировкам, которые совершают террористические нападения на гражданских лиц. Мы могли бы предположить, что эти организации будут более заинтересованы в контактах с этими группировками и организациями, чем в поддержке их или предоставлении им легитимности или политической и информационной поддержки.

Лига арабских государств, которая по идее является региональной организацией, отстаивающей интересы и суверенитет своих государств-членов, включая Сирию, в настоящее время — под нажимом ССЗ — соревнуется с традиционными врагами арабов, чтобы нанести удар Сирии. Можно ли представить, что Лига арабских государств призвала к развертыванию международной миротворческой операции в Сирии? Можно ли представить, что это предложение было отклонено некоторыми западными государствами, которые замышляют заговор против Сирии?

При рассмотрении положения в некоторых арабских странах после так называемой «арабской весны» мы отмечаем, что, к сожалению, они ежедневно подвергаются страданиям в результате насилия, гораздо более жестокого, чем события в моей стране. Тем не менее, эти события получают мало внимания со стороны СМИ или стран, которые спровоцировали эти непредвиденные последствия для граждан арабских стран. В то же время эти страны стремятся разграбить ресурсы всех арабских стран и позволить Израилю, во имя интересов Запада в регионе, доминировать на Ближнем Востоке, замалчивать палестинский вопрос, поглощать оккупированные арабские территории и вернуть арабов во времена мракобесия, когда будут захвачены их месторождения нефти и газа и доходы от них. Они делают все это для спасения экономики стран Европы и Соединенных Штатов от финансового кризиса, который душит их.

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций и ее государства-члены поддержат правительство и народ Сирии в решении проблем экстремизма и терроризма и в ускорении серьезных реформ, осуществляемых в стране. В этой связи мы хотели бы обратить внимание Ассамблеи на опасность того, что Организация, при политическом давлении со стороны некоторых государств-членов, может быть использована для прикрытия деятельности вооруженных террористических группок в Сирии. В докладе, представленном арабской миссией наблюдателей, документально подтверждены преступления, совершенные этими вооруженными группировками.

В этой связи мы хотели бы повторить, что принятие предвзятой, необъективной резолюции может лишь подать всем этим экстремистам и террористам неверный сигнал — сигнал о том, что совершаемые ими акты насилия и преднамеренный саботаж поддерживают и поощряют государства — члены Организации Объединенных Наций. Поэтому принятие подобной резолюции приведет лишь к обострению кризиса и эскалации насилия в регионе в целом, а не к мирному урегулированию конфликта.

Поэтому мы обращаемся ко всем государствам с просьбой о том, чтобы во время голосования по этому проекту резолюции они не стали косвенными участниками того, что приведет лишь к еще

большому хаосу и обострению кризиса. Мы призываем все делегации голосовать против этого проекта резолюции, направленного против Сирии, в силу всех перечисленных мною причин.

В заключение я хотел бы задать один вопрос, над которым я прошу каждого из представителей поразмыслить. Подумал ли кто-нибудь, что случится после разрушения Басры? В этой арабской пословице речь идет не об иракском городе Басра, а о возможных последствиях любого разрушительного события — например, в случае принятия этого проекта резолюции. Такой шаг нанес бы непоправимый ущерб не только региону, но и международным отношениям в целом.

Любой здравомыслящий человек в этом зале понимает, что хаос в арабских странах влечет за собой последствия для регионального и международного мира и безопасности. Подумал ли кто-нибудь о том, что кровопролитие в Сирии и других странах служит лишь интересам Израиля, способствуя его замыслам по ликвидации палестинского вопроса и перекраиванию геополитических границ в регионе, разрушая любые надежды на установление всеобъемлющего и справедливого мира в регионе, включая надежду на создание палестинского государства в границах по состоянию на 4 июня 1967 года?

Дело в том, что некоторые авторы этого проекта резолюции хотели бы свести с Сирией политические счефы. Сюда относятся давние политические разногласия с Западом и, к сожалению, старые и новые трения с некоторыми арабскими странами.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Принципы суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности представляют собой самую основу сосуществования людей в сегодняшнем мире, который населяют народы с богатым политическим, культурным и религиозным разнообразием. Эти принципы гарантируют мирное сосуществование и братство между людьми, живущими на Земле. Поэтому эти принципы необходимо неукоснительно соблюдать, и Сирийская Арабская Республика не должна быть исключением из этого правила.

Перед лицом всего мирового сообщества мы осуждаем то, что империалистические державы и

их союзники предлагают спровоцировать смену режима в Сирии, даже ценой дальнейшего кровопролития. Они хотят применить тот же подход, что и в Ливии, с ужасающими последствиями для международного мира и безопасности. Они стремятся к военной оккупации суверенного государства, государственному перевороту, направленному на свержение законных властей, и превращению Сирии в протекторат.

Империалистические державы и их союзники, совместно с международными средствами массовой информации, находящимися у них в услужении, превратят город Хомс в сирийский Бенгази — штаб-квартиру вооруженных групп, действующих при иностранной поддержке. Так называемая цель защиты прав человека и оказания гуманитарной помощи — это не что иное, как дымовая завеса, под прикрытием которой будет нарушен суверенитет Сирии и начнется широкомасштабная гражданская война.

Находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции (A/66/L.36) представляет собой вмешательство во внутренние дела независимого государства, поскольку в нем предусматриваются различные механизмы курирования суверенного государства и наблюдения за ним. Если этот проект резолюции будет принят, он будет использован в средствах массовой информации для оправдания иностранного военного вмешательства в Сирию.

В этом проекте резолюции правительство Сирии подвергается нападкам, так как в нем содержится призыв к соблюдению прав человека, но при этом не упоминаются непрекращающиеся подтвержденные нарушения прав человека со стороны террористических групп, которые совершают ужасные преступления против гражданского населения и нападения на государственных служащих и объекты с использованием всевозможного оружия.

В этом проекте не упоминаются инициативы президента Башара Асада и сирийских государственных учреждений по содействию политическому диалогу с оппозицией, направленные на достижение всеохватывающего, демократического и мирного национального соглашения. В нем также игнорируется призыв сирийского правительства провести 26 февраля референдум по новой конституции, которая создала бы политическую систему на основании принципа политического плюрализма

и демократического осуществления власти путем выборов. И это при том, что воплощение в жизнь демократических принципов и проведение всенародного референдума представляют собой наилучший способ продвижения вперед по пути к формированию политической, демократической и плюралистической системы, в рамках которой все граждане равны, независимо от их вероисповедания, этнической принадлежности и убеждений.

В этом проекте резолюции сирийскому государству отказано в праве защищать свое население и обеспечивать мир и безопасность в стране; напротив, его просят отказаться от власти, которой он наделен согласно Конституции, для того чтобы обеспечить стабильность в стране. Однако в этом проекте отсутствует требование, как было предложено в поправке Российской Федерации, «ко всем оппозиционным силам отмежеваться от вооруженных групп, совершающих акты насилия»; в нем также не содержится настоятельный призыв к «государствам-членам и всем, кто может повлиять на такие группы, оказать на них необходимое воздействие».

Боливарианская Республика Венесуэла отмечает, что Российская Федерация прилагала ценные усилия для того, чтобы сделать этот проект резолюции более сбалансированным и объективным, однако достичь этого не удалось. Боливарианская Республика Венесуэла поддерживает инициативы Российской Федерации и Китайской Народной Республики, которые не позволили использовать Совет Безопасности для нарушения суверенитета Сирийской Арабской Республики.

Поэтому Боливарианская Республика Венесуэла поддерживает мирные усилия, предпринятые в Дамаске Российской Федерацией в лице ее министра Сергея Лаврова. Боливарианская Республика Венесуэла надеется, что эти усилия получат поддержку со стороны тех стран, которые действительно стремятся добиться мирного и всеобъемлющего урегулирования ситуации в Сирии путем переговоров. Следует поощрять диалог между сирийцами. Не хотелось бы, чтобы возобладала логика войны, которую империалисты стремятся навязать Сирии и всему миру.

Генеральной Ассамблее, которая сегодня обсуждает возможность вторжения в суверенную страну, лучше заняться вопросом о полном признании палестинского государства, продолжающимся

нарушениями Израилем прав арабского народа и тем, как осуществить резолюцию, в которой содержится обращение к правительству Соединенных Штатов требование снять преступную блокаду героической братской Республики Куба.

По вышеизложенным причинам Боливарианская Республика Венесуэла, руководимая Уго Чавесом Фриасом, проголосует против находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции A/66/L.36.

Г-н Ри Тун Иль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): До проведения голосования делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы разъяснить свою позицию по трем аспектам.

Во-первых, любой вопрос, касающийся какого-либо государства — члена Организации Объединенных Наций, должен обсуждаться исключительно на основе принципа уважения суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела государств — членов Организации Объединенных Наций. Сирийская Арабская Республика — это полноправный член Организации Объединенных Наций и поэтому не является исключением.

Во-вторых, должно быть немедленно и одновременно прекращено применение насилия в отношении Сирийской Арабской Республики и ее ни в чем не повинных граждан; следует также устранить все аспекты нестабильности.

В-третьих, вопрос о Сирийской Арабской Республике должен быть урегулирован таким образом, чтобы при этом никак не пострадали интересы сирийского народа. Судьба и будущее Сирии находятся в руках самого сирийского народа. Поэтому процесс обеспечения стабильности и мира должен носить исключительно мирный характер и осуществляться по воле сирийцев на основе диалога и переговоров без какого-либо вмешательства извне.

Исходя из этой принципиальной позиции, делегация Корейской Народно-Демократической Республики проголосует против проекта резолюции A/66/L.36.

Г-жа Уильямс (Гренада) (*говорит по-английски*): Правительство и миролюбивый народ Гренады выражают свои искренние соболезнования всем сирийским семьям, которые потеряли своих близких

во время печальных событий, которые мы здесь обсуждаем.

Гренада считает, что Организация Объединенных Наций должна всегда поступать правильно, в соответствии с буквой и духом Устава, и необходимо, чтобы люди видели, что мы так поступаем.

Что касается проекта резолюции A/66/L.36, озаглавленного «Ситуация в Сирийской Арабской Республике», то Гренада официально заявляет, что, как мы понимаем, данный проект резолюции будет служить только тем целям, о которых в нем говорится, то есть целям оказания дипломатической поддержки Сирии, Лиге арабских государств и Генеральному секретарю, с тем чтобы помочь правительству и народу Сирии полностью прекратить кровопролитие и достичь согласованного урегулирования этой внутренней ситуации.

Гренада исходит из того, что этим проектом резолюции и через его посредство Генеральная Ассамблея не голосует по какой-либо резолюции или за какую-либо резолюцию, которая прямо или косвенно или посредством какого-либо толкования или интерпретации может быть использована в качестве основы для отстранения от власти правительства, военной интервенции или других действий, противоречащих букве и духу Устава Организации Объединенных Наций. Исходя из этого понимания и, естественно, с молитвой и надеждой на лучшее Гренада проголосует за данный проект резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/66/L.36, озаглавленному «Ситуация в Сирийской Арабской Республике».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Ботнару (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/66/L.36 его авторами, в дополнение к перечисленным в этом документе делегациям, стали следующие страны: Албания, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Кипр, Чешская Республика, Джибути, Эстония, Германия,

Гондурас, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария и бывшая югославская Республика Македония.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Египет, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Испания, Судан, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и

Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Замбия

Голосовали против:

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Иран (Исламская Республика), Никарагуа, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве

Воздержались:

Алжир, Ангола, Армения, Камерун, Коморские Острова, Фиджи, Ливан, Мьянма, Намибия, Непал, Сент-Винсент и Гренадины, Шри-Ланка, Суринам, Тувалу, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам

Проект резолюции A/66/L.36 принимается 137 голосами против 12 при 17 воздержавшихся (резолюция 66/253).

[Впоследствии делегации Бурунди и Коморских Островов уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за».]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я представлю слово тем представителям, которые изъявили желание выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции. Я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Для урегулирования сирийского кризиса необходимо следовать двум, казалось бы, не вызывающим ни у кого возражений принципам: насилие должно быть прекращено всеми сторонами; необходимые решения могут быть найдены только в результате ведомого самими сирийцами инклюзивного политического процесса.

Представленный сегодня арабской группой проект резолюции «Ситуация в Сирийской Арабской Республике» этим критериям не соответствует. Он в большей степени является отражением вызывающей у нас обеспокоенность тенденции попытаться

изолировать сирийское руководство, отказываться от каких-либо контактов с ним, навязывать извне формулу политического урегулирования.

С целью придать внесенному соавторами тексту более сбалансированный характер Российская Федерация предложила к нему несколько поправок. Суть наиболее принципиальных из них сводилась к неконфликтным и разумным требованиям ко всем оппозиционным силам отмежеваться от вооруженных групп, совершающих акты насилия, а также к этим группам — прекратить нападения на жилые районы и государственные учреждения, точно так же, как должны прекратить обстрелы городов и уйти из населенных пунктов правительственные войска. Однако наши поправки не были приняты к рассмотрению. В этих условиях у Российской Федерации не было иного выбора, кроме как голосовать против.

Российская Федерация продолжит неослабные усилия по содействию выходу Сирии из кризиса в сотрудничестве со всеми, кто ставит во главу угла интересы сирийского народа, регионального мира и безопасности.

Г-н Ван Минь (Китай) *(говорит по-китайски)*: Китайское правительство неизменно проводит независимую мирную внешнюю политику и привержено делу поддержания регионального и международного мира и безопасности. Китай внимательно следит за развитием ситуации в Сирии и глубоко обеспокоен эскалацией кризиса в этой стране, приведшего к жертвам среди мирного населения и отрицательно сказывающегося на мире и стабильности на Ближнем Востоке.

Мы осуждаем любые акты насилия в отношении ни в чем не повинных гражданских лиц и настоятельно призываем правительство и все политические группировки в Сирии незамедлительно и полностью прекратить все акты насилия и обеспечить скорейшее восстановление стабильности и общественного порядка. Мы призываем правительство Сирии серьезно отнестись к законному стремлению ее народа к реформам и развитию. Мы призываем различные политические группировки в Сирии выражать свои политические устремления ненасильственными средствами с соблюдением норм права.

Мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны в Сирии незамедлительно приступить к всеобъемлющему политическому диалогу без каких-либо предварительных условий и совместно обсудить план и механизм проведения комплексной политической реформы. Мы призываем к проведению референдума по проекту новой конституции и к скорейшему проведению парламентских выборов, к формированию правительства национального единства с участием различных группировок, а также к полному выполнению на этой основе плана реформ.

Мы понимаем обеспокоенность арабских стран и Лиги арабских государств, а также их стремление найти механизм оперативного урегулирования сирийского вопроса. Мы ценим важную роль арабских государств и Лиги арабских государств в поисках политического решения сирийской проблемы. Мы признательны арабским странам и Лиге арабских государств за усилия, направленные на поиск пути урегулирования сирийской проблемы с помощью политических средств. Мы поддерживаем позицию арабских стран, полагающих необходимым незамедлительно прекратить насилие, обеспечить эффективную защиту сирийских гражданских лиц, оказать Сирии гуманитарную помощь и не допустить военного вмешательства извне. Мы надеемся, что сирийская проблема будет урегулирована в рамках Лиги арабских государств политическими и мирными средствами.

Мы полагаем, что международное сообщество должно в полной мере уважать суверенитет, независимость, единство и территориальную целостность Сирии, а также независимый выбор сирийского народа и результат политического диалога между различными сирийскими сторонами. Мы против вооруженного вмешательства или принуждения к так называемой смене режима в Сирии. Мы не считаем, что санкции или угроза применения санкций играют конструктивную роль в достижении правильного решения. Действия международного сообщества и Организации Объединенных Наций по вопросу о Сирии должны содействовать снижению напряженности, поощрять политический диалог и урегулирование разногласий. Такие действия должны не усложнять проблему, а вносить вклад в поддержание мира и стабильности на Ближнем Востоке и сохранение единства международного

сообщества. Китай проголосовал в соответствии с этой позицией.

Китай является ответственной страной и другом арабского народа. Китай всегда придерживался целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и основных норм, регулирующих международные отношения. Китай занимает объективную, справедливую и ответственную позицию в вопросе о Сирии. Китай готов поддерживать контакты с правительством и различными политическими группировками Сирии, а также с арабскими странами и Лигой арабских государств. Китай будет взаимодействовать с международным сообществом и играть позитивную и конструктивную роль в надлежащем решении вопроса о Сирии.

Г-н Миланович (Сербия) (*говорит по-английски*): Республика Сербия проголосовала за резолюцию 66/253. Мы считаем, что любые международные усилия должны строиться на стремлении положить конец страданиям народа Сирии. Мы признательны Лиге арабских государств и Группе арабских государств и высоко оцениваем их усилия.

Мы хотели бы, чтобы предложения и поправки, внесенные некоторыми странами, были рассмотрены и оценены, потому что мы высоко ценим и приветствуем все дипломатические усилия, приложенные на сегодняшний день, для того чтобы помочь снизить остроту кризиса в Сирии. Мы считаем, в частности, что резолюция выиграла бы от внесения в нее ряда поправок, представленных Российской Федерацией. Эти поправки, на наш взгляд, являются действительно конструктивными и могли бы привести к принятию резолюции консенсусом.

Мы надеемся, что международное сообщество учтет эти поправки в ходе будущего дипломатического процесса. Их нельзя сбрасывать со счетов, и рано или поздно они должны быть рассмотрены. Республика Сербия считает, что надо активно приветствовать любые инициативы, направленные на прекращение кровопролития в Сирии и создание атмосферы, благоприятствующей серьезным переговорам в отношении механизмов, которые могли бы обеспечить стабильность в Сирии.

Г-н Харун (Пакистан) (*говорит по-английски*): Пакистан присоединился к коллективной мудрости наших братьев в арабском мире и проголосовал за резолюцию 66/253. Мы разделяем обеспокоенность

международного сообщества в отношении ситуации в Сирии. Нельзя мириться с дальнейшим насилием и кровопролитием. Мы решительно осуждаем применение силы против мирных демонстрантов и нарушения прав человека, совершаемые всеми сторонами. Считаем, что все усилия должны быть направлены на то, чтобы разорвать замкнутый круг насилия в Сирии, и на обеспечение того, чтобы законные требования народа были услышаны и чтобы вся энергия была направлена на обеспечение мира, процветания и стабильности в стране. Поспешность часто приводит к неудаче, и, как свидетельствует история, противоречит принципам апробированной и испытанной дипломатии.

В международном сообществе сформировался общий консенсус в отношении двух основных целей: немедленное прекращение насилия и убийств и мирное урегулирование ситуации на основе всеохватного политического процесса. Однако имеются некоторые разногласия в плане того, как практически обеспечить достижение этих целей. Пакистан подчеркивает важность согласованного подхода к данному вопросу, в том числе в Совете Безопасности, ибо лишь единая позиция могла бы содействовать достижению наших общих целей.

Считаем, что мы очень близки к достижению такой общей позиции в Совете Безопасности. Можно было бы приложить более значительные усилия для преодоления разногласий на основе учета поправок, предложенных Россией и Китаем, в интересах мира во всем мире и для достижения широкого консенсуса в Ассамблее. Наша позиция в Совете Безопасности опиралась на принципы невмешательства во внутренние дела государств и недопустимость иностранной военной интервенции. Мы и сегодня отстаиваем эти принципы.

Мы призываем обе стороны отказаться от насилия, следовать по пути диалога и примирения и взаимодействовать в рамках ориентированного на результаты и всеобъемлющего политического процесса, ведущего к мирному урегулированию проблемы. Мы всегда настоятельно призывали к тому, чтобы любое обсуждение вопроса о Сирии в Организации Объединенных Наций проходило при полном признании и уважении принципов независимости, суверенитета, единства и территориальной целостности этой страны. Мы по-прежнему считаем, что оптимальный путь к достижению

целей мира и безопасности — это подход на основе сотрудничества с данной страной. Поэтому мы присоединяемся к прозвучавшим ранее призывам уважать волеизъявление сирийского народа и решать проблему продолжающихся беспорядков при ведущей роли Сирии.

Если оставить в стороне все возражения, надо признать, что в исламском мире усиливаются опасения и тревога, поскольку еще одной мусульманской стране грозит вмешательство при участии Организации Объединенных Наций. Мы не должны допустить, чтобы эти опасения переросли в убежденность; эта усиливающаяся тенденция должна прекратиться.

Позвольте мне в заключение вновь заявить о нашей неизменной поддержке коллективных усилий Лиги арабских государств, направленных на прекращение насилия и содействие мирному урегулированию этой проблемы путем диалога и взаимодействия.

Г-н Вайследер (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Коста-Рика выражает глубочайшую озабоченность в связи с серьезными, неоднократными и массовыми нарушениями прав человека в Сирии, в частности в связи с гибелью и страданиями тысяч гражданских лиц и других лиц, находящихся под защитой международного права, а также в связи с усиливающимися опасностями, с которыми сталкивается народ этой страны. Международное сообщество не может хранить молчание перед лицом нарушений, перечисленных комиссией по расследованию, которая пользуется нашим полным доверием.

Мы решительно призываем сирийские власти раз и навсегда прекратить убийства и преследования участников демонстраций и правозащитников, покончить с произвольными задержаниями, насильственными исчезновениями, репрессиями, пытками и нападениями на гражданское население. Мы также осуждаем сексуальное насилие и нарушения прав человека мальчиков и девочек, описанные в докладе Совета по правам человека (см. A/66/53/Add.2). Ранее на этой неделе мы также с большим интересом заслушали в Генеральной Ассамблее брифинг Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ситуации в Сирии (см. A/66/PV.95). Мы выражаем

глубокую озабоченность в связи с дальнейшим ухудшением ситуации.

Наша страна считает, что все субъекты международного сообщества должны играть свою роль в этой серьезной и опасной ситуации в соответствии со своими возможностями. Мы отмечаем руководящую роль и ответственное участие Лиги арабских государств в поисках способов урегулирования этого кризиса. Многочисленные решения, принятые этой организацией по данному вопросу, должны быть выполнены, включая ее план действий. В связи с этим крайне важно, чтобы сирийские власти последовательно и серьезно сотрудничали с этим механизмом и соблюдали уже принятые и будущие резолюции Совета по правам человека.

Совет по правам человека также выполнил свои обязательства, проведя три специальных сессии и, в частности, приняв резолюцию S-18/1, которую мы, как член Совета, поддерживаем. Будучи высшим правозащитным органом в системе Организации Объединенных Наций, Совет по правам человека имеет в своем распоряжении инструменты, которыми мы должны продолжать пользоваться в ходе сессии, которая начнется 27 февраля. В этой связи мы приветствуем назначение специального докладчика. Это один из мандатов, выданных Совету по правам человека, и, как члены Совета, мы должны действовать соответственно.

Учитывая важную роль Совета по правам человека, его технический потенциал и возможность расследования ситуаций на местах в тех случаях, когда нарушения прав человека настолько серьезны, что требуется проведение конкретного анализа в данной стране, в этот раз Коста-Рика вновь подтвердила свою давнюю позицию, которая заключается в том, что она не будет становиться соавтором подобных резолюций в Генеральной Ассамблее.

Тем не менее мы обращаем внимание Генеральной Ассамблеи на то, что, учитывая серьезность выводов комиссии по расследованию, сам Совет по правам человека в пункте 19 резолюции S-18/1 препроводил Генеральному секретарю свой доклад для принятия надлежащих решений и препровождения его всем соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций. Несмотря на это, Совет Безопасности не сумел своевременно среагировать на эту серьезную ситуацию в отношении

преступлений против человечности, которые представляют собой угрозу миру и безопасности.

Вместе с другими странами из так называемой «группы пяти малых государств» мы выразили озабоченность по поводу применения 4 февраля двумя постоянными членами Совета Безопасности права вето (см. S/PV.6711). Мы вновь призвали не применять вето в ситуациях, связанных с геноцидом, преступлениями против человечности, этническими чистками или военными преступлениями.

Существует настоятельная необходимость провести реформу в Совете Безопасности, которая обеспечила бы его демократизацию, гарантировала большую степень плюралистичности при принятии решений и ограничила привилегии. В этих обстоятельствах мы внимательно изучили резолюцию, представленную Группой арабских государств по пункту 34 повестки дня, «Предотвращение вооруженных конфликтов». Мы считаем, что она представляет собой надлежащий ответ на серьезный кризис, и, учитывая нашу глубокую обеспокоенность ситуацией в Сирии, мы проголосовали за нее.

Несмотря на то что мы придаем большое значение консенсусу, его поиски не могут и не должны парализовывать наши действия либо ослаблять способность Организации направлять четкий сигнал перед лицом таких неприемлемых событий, как рассматриваемые нами в данный момент.

У Совета Безопасности еще есть время выполнить важные обязанности, возложенные на него международным сообществом. Политические интересы не должны стоять выше важнейшей цели защиты человеческой жизни и добропорядочности, поэтому следует направить четкий и единодушный сигнал и принять меры, необходимые для достижения мира и безопасности и оказывающие реальное влияние на местах. Ответственные за эти деяния должны предстать перед соответствующими судами, а Совет Безопасности должен принять конкретные шаги для достижения этой цели, включая передачу ситуации на рассмотрение в Международный уголовный суд.

Наконец, мы настоятельно призываем всех различных международных и национальных действующих лиц прилагать все возможные усилия с целью нахождения путей мирного урегулирования сирийского конфликта. Все заинтересованные стороны

должны работать над поиском решения на основе диалога и всеми возможными способами предотвращать возможную эскалацию насилия против гражданского населения. Решение о том, как ему организовывать правительство и национальные учреждения, должен принимать сам сирийский народ. Голоса, требующие перемен, нельзя заставить умолкнуть с помощью насилия. Настойчивые требования народа должны быть услышаны и учтены.

Г-н Сергеев (Украина) (*говорит по-английски*): Украина проголосовала за резолюцию 66/253. Позиция делегации Украины по отношению к резолюции, представленной Группой арабских государств, является продолжением нашей позиции по относящейся к данному вопросу резолюции (A/C.3/66/L.57/Rev.1), принятой в ноябре прошлого года подавляющим большинством в Третьем комитете.

Мы исходим из того, что страны этого региона, которые стремятся к миру и хотят положить конец насилию в своих районах, находятся в наилучшем положении для достижения этих целей. Поэтому, на наш взгляд, мирные усилия Лиги арабских государств, направленные на урегулирование конфликта путем переговоров, заслуживают поддержки Ассамблеи.

В своем заявлении от 10 февраля министерство иностранных дел Украины выразило серьезную обеспокоенность в связи с эскалацией насилия в Сирии, которое грозит перерасти в полномасштабную гражданскую войну с непредсказуемыми последствиями для всего ближневосточного региона. Украина настоятельно призывает все стороны внутренней сирийской конфронтации прекратить насилие и начать диалог с целью изыскания приемлемых и эффективных способов урегулирования своих разногласий.

Г-н Хазаи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Наша делегация проголосовала против резолюции 66/253 в соответствии с нашей принципиальной позицией, которая заключается в том, что единственным выходом из кризиса является удовлетворение законных требований народа путем мирного политического процесса, инициированного внутри страны. В случае с Сирией любая попытка вмешаться во внутренние дела сирийского государства приведет лишь к

усугублению политического и социального кризиса со всеми вытекающими из этого последствиями для всего региона. Поэтому нашей целью должен быть процесс, ведущий к укреплению национального единства и обеспечению общественного порядка, национальной безопасности и стабильности и процветания сирийского народа; при этом следует учитывать, что главная ответственность за защиту, безопасность и стабильность сирийского народа лежит, прежде всего, на народе и правительстве Сирии.

Мы сожалеем о том, что весь процесс созыва заседания Генеральной Ассамблеи с целью обсуждения ситуации в Сирии не соответствовал надлежащим процедурам. Кроме того, что касается отсутствия консультаций даже с членами Генерального комитета при созыве этого заседания, имеется несоответствие по пункту повестки дня, по которому сейчас идут обсуждения. Последнее заседание Генеральной Ассамблеи по этому вопросу (A/66/PV.96) было созвано по пункту 64 повестки дня «Доклад Совета по правам человека», а принятая сегодня резолюция соответствует пункту 34 повестки дня «Предотвращение вооруженных конфликтов». Обсуждение ситуации в связи с вооруженным конфликтом в конкретной стране, а также способов и средств его предотвращения имеет юридические и политические последствия. Мы твердо убеждены в том, что такая ситуация не относится к Сирии. У нас есть очень серьезные подозрения, что включение ситуации в Сирии в эту категорию не только не поможет нам урегулировать внутренний политический спор, но и еще больше усугубит сложившуюся ситуацию.

Даже если мы согласимся с тем, что ситуация в Сирии должна обсуждаться в рамках пункта 34 повестки дня «Предотвращение вооруженных конфликтов», — это лишь одна сторона медали. Другой же стороной медали является то, что рассмотрение этого вопроса в рамках посвященного вооруженным конфликтам пункта означает, что мы однозначно признаем факт существования в Сирии вооруженных групп, которые ведут боевые действия против правительства, совершают акты насилия и разрушают общественные здания и инфраструктуру. И тогда возникает вопрос, откуда и из каких источников эти группы получают оружие и современную технику.

Однако еще более прискорбно то, что авторы этой резолюции решили не включать никаких поправок к ней, тогда как их принятие могло бы сделать эту резолюцию более сбалансированной, всеобъемлющей и адаптированной к реальной ситуации на местах в Сирии. В этих поправках содержался призыв, обращенный ко «всем группам сирийской оппозиции, отмежеваться от вооруженных групп, совершающих акты насилия», и подчеркивалась необходимость прекращения вооруженными группировками нападений на государственные учреждения и жилые районы в крупных и небольших городах.

Вот ключевые вопросы в контексте урегулирования кризиса в Сирии. До тех пор пока вооруженные группы будут продолжать прибегать к насилию, совершенно очевидно, что этот кризис будет продолжаться. Мы должны четко и решительно осуждать любые акты насилия и терроризма в любой форме и проявлении. Иностранное вмешательство, акты насилия и подстрекательство к терроризму подольют еще больше масла в огонь.

Как мы уже заявляли ранее, Сирия исторически играет важную роль на Ближнем Востоке. Поэтому длительная нестабильность и беспорядки в Сирии чреваты негативными последствиями для мира и стабильности в ближневосточном регионе. Я хотел бы четко заявить о том, что дестабилизация ситуации на Ближнем Востоке и поощрение насилия в регионе в конечном итоге в наивысшей степени служат интересам сионистского режима и его преступным деяниям против человечности, мусульман и арабского мира.

Мы все вместе должны стремиться найти всеобъемлющий, эффективный и практический путь содействия мирному урегулированию происходящего в Сирии кризиса. В нынешнем виде эта резолюция не приведет нас к достижению этой цели. Именно поэтому мы проголосовали против нее.

Г-н Арчондо (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Делегация Многонационального Государства Боливия также проголосовала против резолюции 66/253, которую только что приняла Генеральная Ассамблея. Вот почему, пользуясь этой возможностью, мы хотели бы объяснить мотивы нашего решения.

Мы хотели бы начать с вопроса о том, что же все-таки происходит в Сирии. Есть ли там признаки начинающейся гражданской войны? Что это — вооруженное подавление народного восстания или же, возможно, столкновение между регулярными силами сирийской армии и вооруженными силами, сформированными оппозицией? Может быть, в Сирии имеет место геноцид? Вот некоторые из тех вопросов, которые мы задавали до принятия решения.

Следует признать, что мы не можем дать на них точный ответ. Нам лишь известно, что там имеются признанная оппозиция, а также правительство, которое готово провести реформу. Со слов посла Сирии при Организации Объединенных Наций мы знаем, что правительство готово пойти на перемены, внести поправки в Конституцию и направить сирийский политический процесс по пути к демократии.

Однако у нас не может быть уверенности в этом, поскольку нам известно, что в этом процессе пока не сформировались его окончательные черты. Однако мы осознаем те угрозы, которыми чревато обострение ситуации. Мы осознаем возможность возникновения вакуума власти и сектантской или религиозной борьбы. И прежде всего мы осознаем возможность того, что это приведет к дестабилизации обстановки во всем ближневосточном регионе, как это происходило во время предыдущих конфликтов.

Боливарианская делегация точно знает, что у сирийской проблемы может быть два решения. Первое решение, которое было реализовано в Ливии, — это вариант, осуществленный в прошлом году при содействии Организации Объединенных Наций. Он подразумевает придание легитимного характера иностранному вмешательству в дела охваченной конфликтом страны и после легитимизации насилия посредством резолюции Организации Объединенных Наций — в случае Ливии резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности — оправдание смены режима и нарушения общественного порядка в этой стране.

Мы уже видели последствия этого решения и, похоже, не извлекли из этого никаких уроков. Как представляется, мы готовы повторить те же самые ошибки, которые совершили в прошлом году, превратив Организацию Объединенных Наций в

платформу для придания легитимного характера иностранному вмешательству. Разница в том, что в прошлом году это сделал Совет Безопасности, а сегодня, по-видимому, Генеральная Ассамблея в конечном итоге позволит предпринять этот шаг.

Мы надеемся, что на самом деле, как заявила посол Гренады, эта резолюция не приведет к реализации того варианта, который мы наблюдали в прошлом году. Однако у нас есть серьезные сомнения в отношении этого. Именно поэтому мы проголосовали против этой резолюции.

Однако мы предусматриваем и второй вариант решения, который отличается от вышеизложенного. Это — мирный переход, свидетелями которого мы стали также год назад в Египте и Тунисе. В основе «Арабской весны» лежал принцип выражения несогласия мирными средствами, с тем чтобы в определенной степени руководить усилиями по возврату к демократии и, возможно, смене режима, но через волеизъявление народа без допущения иностранного вмешательства. Мы думаем, что первое дыхание «Арабской весны» должна почувствовать у себя и Сирия, и искренне считаем, что правительство Сирии могло бы предпринять соответствующие шаги в этом направлении. Поэтому нам не хотелось бы, чтобы вместо этого Организация Объединенных Наций поддалась соблазну предпринять поспешные действия и вновь реализовать ливийский вариант, который мы считаем неуместным.

По этой причине Боливия поддержала бы поправки, которые российская делегация хотела представить вчера к этому проекту резолюции. Мы считаем, что предложенные Российской Федерацией поправки могли бы помочь этой резолюции поистине заручиться консенсусом, на который мы все надеялись, в первую очередь, когда речь идет о Генеральной Ассамблее, где нет стран первого или второго сорта и где никто не имеет права налагать вето на решение большинства.

В этом году Боливия будет отмечать 30-летие непрерывного господства демократии при безграничном уважении прав человека. Боливия также пережила трудные периоды конфликтов в прошлом и хорошо знает, что такое насилие. Кроме того, Боливия поддерживает жертв насилия в Сирии, но не будет игнорировать тот факт, что во многих случаях Организация Объединенных Наций совершает ошибки. Мы не должны забывать об этом.

Г-н Эстреме (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентина проголосовала за резолюцию 66/253 и хотела бы привлечь внимание к следующим моментам, имеющим отношение к рассмотрению данного вопроса.

Во-первых, крайне важно сделать все возможное для обеспечения полного и безусловного соблюдения прав человека в Сирии. Сирийское правительство несет ответственность за выполнение этого требования.

Во-вторых, необходимо сохранить право на свободу ассоциаций, участие в политической жизни и проведение социальных протестов сирийского народа в целом, не подвергая его репрессиям, направленным на ограничение эффективного осуществления его прав.

Наконец, Аргентина убеждена, что данный кризис необходимо урегулировать в контексте диалога, переговоров и демократического участия всех слоев населения без вмешательства или планов военного вмешательства со стороны иностранных держав.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): С начала кризиса в Сирии, который разразился в марте прошлого года, Индия обеспокоена его последствиями как внутри Сирии, так и за ее пределами. Мы не забыли о важной исторической роли Сирийской Арабской Республики на Ближнем Востоке. Мы считаем, что затянувшийся период нестабильности и беспорядков в Сирии оказывает серьезное влияние на состояние мира и стабильности во всем регионе. Поэтому с самого начала протестов мы призывали к мирному и всеобъемлющему политическому процессу для устранения недовольства всех слоев сирийского общества.

Мы решительно осуждаем все проявления насилия независимо от того, кто его совершает. Мы также осуждаем все нарушения прав человека. Индия считает, что право на свободу слова и мирных собраний относится к числу основополагающих ценностей, которые необходимо уважать и соблюдать, при одновременном обеспечении стабильности и безопасности общества. Эту идею Индия доводила до сведения сирийского руководства как на двусторонней основе, так и совместно с партнерами по группе, в состав которой входят Индия, Бразилия и Южная Африка. Мы пытались

убедить сирийскую сторону в настоятельной необходимости отказаться от насилия и внимательно отнестись к чаяниям народа Сирии. Об этом также говорилось в заявлении Председателя Совета Безопасности S/PRST/2011/16, опубликованном в августе 2011 года во время председательствования Индии.

К сожалению, ситуация продолжает ухудшаться. Мы также стали свидетелями нескольких террористических нападений в разных частях страны. Применение насилия всеми сторонами не ослабевает. Мы твердо убеждены, что политический процесс, нацеленный на урегулирование нынешнего кризиса, должен проходить под руководством самих сирийцев. Мы считаем, что главная роль международного сообщества, в том числе Генеральной Ассамблеи, заключается в том, чтобы содействовать взаимодействию сирийского правительства со всеми заинтересованными сторонами сирийского общества в интересах налаживания всеобъемлющего политического процесса с учетом законных чаяний всех сирийцев при уважении независимости, суверенитета, единства и территориальной целостности страны.

Лига арабских государств, которая выступает в качестве важной региональной организации, призвана сыграть отведенную ей историческую роль в содействии политическому диалогу между сирийскими сторонами. Мы поддержали принятую сегодня резолюцию 66/253 в контексте нашей поддержки усилий Лиги арабских государств, направленных на изыскание путей мирного урегулирования кризиса с помощью всеобъемлющего политического процесса, осуществляемого самими сирийцами.

Однако я хотел бы выразить наше сожаление по поводу процедуры, которой следовала Ассамблея в течение этой недели, когда обсуждалась ситуация в Сирии. Для поддержания авторитета любого учреждения следует избегать отклонения от установленных процедур. Кроме того, было бы гораздо лучше, чтобы все заинтересованные стороны при обсуждении текста проявляли большую готовность к достижению консенсуса.

Наша делегация отмечает, что в только что принятой резолюции вновь подтверждается, что всем странам следует воздерживаться от угрозы силой как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого

государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций. В резолюции также осуждается любое насилие, откуда бы оно ни исходило, и содержится призыв к началу серьезного политического диалога между сирийским правительством и всеми оппозиционными силами, который будет проходить под эгидой Лиги арабских государств. Мы считаем, что вопрос о государственном руководстве Сирией должны решать сами сирийцы. Мы призываем все силы сирийской оппозиции к мирному началу конструктивного диалога с властями.

В этой связи мы отмечаем решение сирийского руководства о проведении 26 февраля референдума в отношении проекта новой конституции и организации многопартийных выборов в течение следующих трех месяцев. Мы надеемся, что это решение позволит создать новые условия для обеспечения мира и оказать содействие политическому процессу.

Г-н Чуа (Сингапур) (*говорит по-английски*): Сингапур проголосовал за резолюцию 22/253, поскольку очевидно, что она не является политически мотивированной резолюцией о положении в области прав человека в конкретной стране, какие слишком часто рассматриваются в Третьем комитете. Наоборот, ясно, что резолюция касается особой и чрезвычайной ситуации.

Сингапур призывает правительство Сирии незамедлительно прекратить любое насилие, совершаемое против его же собственного народа. Мы призываем сирийское правительство сотрудничать со всеми сторонами, включая Лигу арабских государств и Организацию Объединенных Наций, в интересах прекращения насилия и урегулирования ситуации мирным путем.

Г-н Ле Хоай Чынг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Вьетнам внимательно следит за развитием событий в Сирии, и мы особенно обеспокоены сообщениями об эскалации насилия, нестабильности и беспорядков, что серьезно сказывается на правах сирийского народа. Мы присоединяемся к призыву международного сообщества, обращенному ко всем заинтересованным сирийским сторонам, проявлять сдержанность, прекратить насилие и найти политическое решение посредством конструктивного диалога и национального примирения в соответствии с чаяниями сирийского народа.

Вьетнам поддерживает позицию, с которой выступили многие страны и которая заключается в уважении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, особенно принципов независимости, суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела других государств, а также мирном урегулировании конфликтов и обеспечении права на самоопределение сирийского народа. Поэтому важно, чтобы таким процессом руководил сирийский народ.

Мы также поддерживаем усилия международного сообщества, а также Лиги арабских государств, по конструктивному содействию скорейшему восстановлению стабильности, диалогу в целях обеспечения национального примирения и мира в Сирии, с тем чтобы сирийский народ мог заняться решением задач в области национального восстановления и развития.

Г-н Эррасурис (Чили) (*говорит по-испански*): Чили проголосовала за резолюцию 66/253. Генеральная Ассамблея заявила о решительном осуждении систематических и массовых нарушений прав человека в Сирийской Арабской Республике, включая применение силы в отношении гражданских лиц; произвольные казни; убийства; преследования протестующих, правозащитников и журналистов; произвольные задержания; насильственные исчезновения, пытки; сексуальное насилие, в том числе в отношении детей.

Эти серьезные действия, которые мы осуждаем, а также те, о которых говорила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, не могут оставаться безнаказанными. Верховенство права должно стать реальностью, и лица, виновные в совершении серьезных нарушений прав человека, в том числе тех из них, которые могут расцениваться как преступления против человечности, должны быть привлечены к ответственности.

Правительство Чили вновь призывает правительство Сирии положить конец жестоким расправам, открыть реальные каналы диалога с оппозицией и предоставить сирийскому народу право выбирать свою собственную судьбу в мирной обстановке, свободной от насилия. Кроме того, международному сообществу должна быть предоставлена

возможность оказать необходимую помощь жертвам возникшего гуманитарного кризиса.

И наконец, Чили подтверждает свою поддержку усилий Лиги арабских государств в целях урегулирования кризиса в Сирии, что свидетельствует о том значении, которое региональные организации придают поискам путей разрешения конфликта.

Г-н Момен (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Делегация Бангладеш проголосовала за резолюцию 66/253, озаглавленную «Ситуация в Сирийской Арабской Республике». Бангладеш придерживается принципиальной позиции в целом воздерживаться при голосовании по резолюциям по правам человека, призывающих к действиям против любого государства — члена Организации Объединенных Наций. Тем не менее на сей раз в виде исключения мы проголосовали «за» в интересах прекращения кровопролития и страданий сирийского народа.

Мы должны отметить, что созыв заседания Генеральной Ассамблеи для рассмотрения доклада Совета по правам человека (A/66/53/Add.2) в это время года не соответствует процедурным нормам. Он противоречит пункту 6 резолюции 65/281. Бангладеш надеется, что это событие, действительно, будет исключением и не повторится в будущем.

Наша страна внимательно изучила резолюцию и отмечает, что в отличие от обычных страновых резолюций она была представлена Лигой арабских государств согласно главе VIII Устава Организации Объединенных Наций. Она представлена после ряда мер со стороны Лиги арабских государств, принятых в целях обеспечения мира и стабильности в Сирии и содействия политическому переходному процессу при руководящей роли самих сирийцев. Бангладеш с удовлетворением отмечает, что резолюция, содержащая осуждение насилия, адресована всем сторонам в Сирии, включая вооруженные группировки. Мы были бы признательны, если бы можно было бы учесть поправку Российской Федерации.

Наша страна убеждена, что любые действия в Сирии должны предприниматься при руководящей роли только правительства Сирии на основе конструктивного диалога при полном соблюдении и уважении национального суверенитета, единства и целостности Сирии. Предлагаемая миссия по

наблюдению Лиги арабских государств и назначение Специального посланника Генерального секретаря по мирному урегулированию кризиса в Сирии, как мы надеемся, положат начало процессу мирного диалога и взаимодействия со всеми заинтересованными сторонами в Сирии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего в порядке разъяснения мотивов голосования.

Сейчас слово имеет представитель Египта.

Г-н Махмуд (Египет) (*говорит по-арабски*): Международное сообщество четко высказало свое мнение и направило всем сигнал. Решимость Группы арабских государств и всех 72 авторов резолюции 66/253 была укреплена благодаря значительному числу присоединившихся к ним государств. Резолюция, в которой подтверждается необходимость мирного урегулирования кризиса в рамках инициативы Лиги арабских государств, пользуется значительной поддержкой подавляющего большинства. 137 голосов в поддержку данной резолюции подтверждают эту оценку и направляют сирийскому режиму недвусмысленный сигнал о том, что пора прислушаться к голосу своего народа. Настало время немедленно, полностью и добросовестно осуществить соответствующие инициативы и решения Лиги арабских государств в целях поиска путей мирного урегулирования кризиса. Главный голос в этом мирном решении должен принадлежать арабам в контексте инициативы Лиги арабских государств, что является единственным приемлемым контекстом.

Мы все знаем, что ситуация в Сирии ухудшается. Ситуация является чрезвычайно серьезной, и не должно быть никаких промедлений или задержек. Каждый должен сосредоточить внимание на преодолении кризиса, с которым сталкиваются сирийцы, и на реализации законных чаяний на свободную жизнь в условиях демократии. Это может быть достигнуто лишь на основе всеохватного политического процесса при руководящей роли Сирии в качестве составляющей инициативы Лиги арабских государств. Мы должны предотвратить дальнейшее ухудшение ситуации, которое могло бы иметь серьезные гуманитарные последствия и отрицательно сказаться на стабильности всего региона.

В заключение я хотел бы от имени Группы арабских государств и всех авторов резолюции поблагодарить все государства-члены, которые проголосовали за нее. Это первый шаг вперед по пути, по которому мы будем решительно продвигаться при поддержке и руководстве Лиги арабских государств и международного сообщества, чтобы положить конец сирийскому кризису и реализовать законные чаяния и надежды народа Сирии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Сирийской Арабской Республики.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я не намеревался второй раз брать слово, но, выслушав заявление представителя Египта, я решил высказать несколько заключительных замечаний.

Во-первых, я хотел бы заверить своего коллегу, заместителя Постоянного представителя Египта, и всех других членов Лиги арабских государств, что арабский троянский конь был сегодня разоблачен и что этой роли Лиги арабских государств надо положить конец. Западные авторы резолюции 66/253 использовали Лигу арабских государств для наведения мостов, чтобы открыть путь к интернационализации ситуации в Сирии и вновь передать вопрос о Сирии на рассмотрение Совета Безопасности. Эту роль потребовали от Лиги арабских государств. Я хотел бы сказать ее членам, что с этой ролью Лиги надо сегодня покончить. Лига истощила свой потенциал, сыграв эту достойную сожаления и сомнительную роль.

Во-вторых, Лига арабских государств больше не существует, поскольку ее захватили в заложники члены Совета сотрудничества стран Залива. Сирия вышла из Лиги арабских государств, хотя и временно. Лига разрушена изнутри, она потерпела политический и моральный крах.

В-третьих, после ее сегодняшнего заговора против нас я хотел бы пожелать удачи Лиге арабских государств в выполнении задач, возложенных на нее Израилем. Я поздравляю Лигу с ее новым альянсом с Израилем и историческими врагами Сирии. Сирия всегда защищала всех арабов, ничего не ожидая взамен. Сегодня же мы не хотим, чтобы они стояли на нашей стороне, после того как они заняли столь постыдную позицию на

международной арене. Все, чего мы хотим от них на сегодняшний день, теперь, когда вскрылась вся правда о подлинных намерениях Лиги арабских государств, — это чтобы они спасли то немногое, что осталось от их достоинства, и прекратили плести заговоры против Египта, Ливии, Судана, Алжира, Йемена и, не исключено, других государств.

Финансовые средства, предоставленные всеми членами Совета сотрудничества стран Залива, будут впустую потрачены на бездумные и обреченные на провал авантюры. А связанное с их осуществлением бремя ляжет на плечи всех арабов, и все арабы будут служить лишь бесплатным инструментом достижения целей Запада и Израиля. Как я уже сказал, речь здесь идет о сведении политических счетов с Сирией в связи с той ролью, которую она играет в регионе и в арабском мире, и теми связями, которые она поддерживает во имя отстаивания арабских и исламских интересов. Если бы у некоторых соавторов резолюции была хоть капля здравого смысла, они приняли бы поправки, предложенные Россией. Они высказались бы в поддержку национального диалога. Они перекрыли бы каналы поставок оружия вооруженным группировкам и прекратили оказывать им пропагандистскую и политическую поддержку.

Наконец, весьма прискорбно то, что Организация Объединенных Наций, главная задача которой — обеспечивать поддержание международного мира и безопасности и соблюдение целей и принципов, закрепленных в ее Уставе, уже какое-то время посылает неверный сигнал о том, что нарушение суверенитета государств-членов и вторжение на их территорию является приемлемым, а оказание политического давления на государства-члены, с тем чтобы заставить их изменить свою политику и программу действий, — вполне допустимым.

Если так будет продолжаться и далее, то Организацию Объединенных Наций ждет крах — сначала моральный, а затем политический и юридический. Тем самым мы разрушим организацию, которая на протяжении последних 66 лет является одним из важнейших форумов для принятия на многосторонней основе политических и юридических решений. Вот что станет конечным результатом. Вот какой урожай пожнут те, кто поощряет вмешательство во внутренние дела государств-членов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 34 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.